



大会

第二十三届特别会议

正式记录

第一次会议

2000 年 6 月 5 日星期一上午 10 时举行
纽约

主席： 古里拉布先生 (纳米比亚)

上午 10 时 15 分开会

临时议程项目 1

临时主席纳米比亚代表团团长宣布会议开幕

临时主席 (以英语发言)：我宣布题为“2000 年妇女：21 世纪两性平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议开幕。

临时议程项目 2

默祷或默念一分钟

临时主席 (以英语发言)：我请各位代表起立默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

联合国经费分摊比额表 (A/S-23/6)

临时主席 (以英语发言)：根据惯例，我要请大会注意文件 A/S-23/6，其中载有秘书长给大会主席的一封信，他在信中通知大会，有 38 个会员国拖欠联合国财政款项，适用《宪章》第十九条规定。

我要提醒各代表团，根据《宪章》第十九条，

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目如等于或超过前两年所应缴纳之数目时，即丧失其在大会投票权。”

我是否可以认为大会适当地注意到该文件所载的这个情况？

就这样决定。

临时议程项目 3

出席大会第二十三届特别会议代表的全权证书

(a) 任命全权证书委员会成员

临时主席 (以英语发言)：议事规则第 28 条规定，大会每届会议开始时应根据主席提议任命一个由九位成员组成的全权证书委员会。

根据惯例和担任大会第二十三届特别会议筹备机构的妇女地位委员会的建议，第二十三届特别会议全权证书委员会成员应同大会第五十四届常会全权证书委员会成员相同，即奥地利、玻利维亚、中国、菲律宾、俄罗斯联邦、南非、多哥、特立尼达和多巴哥和美利坚合众国。

如果没有人反对，我将认为全权证书委员会由此构成。

就这样决定。

临时主席 (以英语发言)：在这方面，我提请大会成员注意秘书长 2000 年 3 月 13 日的普通照会，该照会阐明，各国应根据大会议事规则第 27 条，向出

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

席特别会议的所有代表颁发全权证书。我要敦促各位成员尽快向秘书处递交代表的全权证书。

临时议程项目 4

选举主席

临时主席(以英语发言)：担任第二十三届特别会议筹备委员会的妇女地位委员会建议，第二十三届特别会议应当在大会第五十四届常会的主席、纳米比亚的西奥-本·古里拉布先生的主持下进行。

我认为大会希望以鼓掌方式选举古里拉布先生为大会第二十三届特别会议的主席。

就这样决定。

临时主席(以英语发言)：我向西奥-本·古里拉布先生表示衷心祝贺，并请他就任主席职务。

我请礼宾处处长陪同主席上讲台。

古里拉布先生主持会议。

大会第二十三届特别会议主席西奥-本·古里拉布先生讲话。

主席(以英语发言)：我感谢所有代表团一致选举我担任主席。

我很高兴地欢迎与会者出席题为“2000 年妇女：21 世纪性别平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议。

在过去十年里，大会在 1990 年代全球会议的后续工作中发挥了关键作用，这些全球会议帮助形成了我们在环境、人权、人口问题、生境、社会发展、粮食安全和小领土发展中国家关切的问题等领域中的共同承诺和目标。还曾经就毒品管制、毒品同犯罪的关系及其对全球社会的影响举行了一次特别会议。

本月晚些时候将在日内瓦举行另一次有关社会发展的特别会议。此外，明年，大会将举行有关艾滋病病毒/艾滋病的特别会议和另一次审查实现儿童问题

世界首脑会议目标方面所获进展的特别会议。北京会议的殊荣是该会议是各国政府、政府间机构和非政府组织参加的最大的一次集会，有 1 万 7 千人出席。

为成员国以及其他有利害关系者确定了 12 个关键领域，以作为有时间限制的公共政策和国家目标。特别强调了减少贫困；防止暴力和武装冲突的措施；促进教育和培训、保健、人权和机构的措施，以提高妇女地位并使其能够有意义的参与经济、决策、分享权利和新闻媒体；以及女童的保护和福利。

妇女正把其独特的问题告诉政府，要求采取行动。这些问题包括家庭暴力、缺少土地和财产、不能同工同酬、对其在社会中的作用有偏见，以及永久维持落后的传统作法的法律。

妇女正坚持指出，所有人类问题都同她们有关，并要求在寻求解决方法时发挥其合法的作用，不管是在确定全球化的道路方面，还是在新的国际金融结构、解决冲突的努力、实现和平、维持和平和实施和平，或是建立和维护国际和平与安全等方面。妇女要求发挥积极作用，处理任何新的世界秩序和信息技术产生的冲击。

大会本次第二十三届特别会议对我们提供了一个理想的机会，对会员国如何履行承诺、解决不足之处、迎接新的挑战并重申其承诺进行评估。国际社会然后就能以新的献身精神和充沛的精力来实现在所有地方，特别是发展中国家的各行各业中实现妇女平等和提高妇女地位的目标。

1995 年北京会议被称作“承诺的会议”。许多政府领导人作出了具体承诺，要为妇女加强国家机制，调动更多的人力和财政资源以执行国家性别平等政策。

摆在我们面前的是联合国儿童基金会(儿童基金会)的最近的报告，题为“对妇女和儿童的家庭暴力”。该报告的发表是及时的，我赞扬儿童基金会执行主任、我的朋友卡罗尔·贝拉米及其工作人员推动并发表这份报告。

许多政府对大会有关执行《北京行动纲领》的情况发出的调查表作出了答复。联合国机构也同样说明了它们的贡献，非政府组织也对迄今为止的进展作出评估。这些和额外的信息已经在秘书长向经济及社会理事会提出的报告中提交给各代表团，载于 2000 年 1 月 19 日文件 E/CN.6/2000/PC/2。

自从北京以来，许多但是并非所有国家已经批准或者加入《消除对妇女一切形式歧视公约》。为此公约拟定一份有关向消除对妇女歧视委员会请愿的权利的附加议定书的承诺，去年 10 月已经实现，该月大会一致通过了这样一份议定书。我们现在等待这份议定书尽快生效，不拖延。

1998 年通过的《国际刑事法院规约》涉及与人身安全有关的基于性别的国际罪行，卢旺达问题和前南斯拉夫问题国际刑事法庭也提出了与性暴力有关的起诉。有的政府也已通过立法和用相当资源推行解决针对妇女的基于性别的暴力，特别是家庭暴力的战略。这些确实是显著的成就。但是我们还没有成功。事实上，正如儿童基金会的报告证实，还有许多工作迫切需要做。

今天，世界被无休止的战争和其他武装冲突所困扰。在这些情况下，妇女同儿童一起，是交战国家和叛乱团体的敌对行动和虐待的主要对象。这种残暴有不同的表现形式，比如死亡；抓女孩做奴隶，包括性奴役；把强暴和其他形式的性暴力当作战争的武器；完全剥夺妇女的基本权利；或者出于种族仇恨对妇女实行报复。妇女和女孩已经在这些战争和武装冲突中成为真正的受害者，而且今天这种情况在我自己的大陆非洲最严重。贩卖妇女和女孩和通过卖淫和色情对她们进行剥削，已经成为全球社会所面临的最严重挑战之一。我们必须谴责这些可恶的罪行。更好的是，我们必须立即制止他们。

而且，在婚姻、婚姻财产管理、土地和继承权方面继续存在歧视性法律。这不仅剥夺了妇女根据法律享有平等地位的权利，而且夺走了她们的经济权利和提高地位的机会。妇女的保健权利也仍然受到医疗卫

生机会不平等的限制；许多国家的产妇死亡率和婴儿死亡率仍然高的不能接受；在世界许多地区，特别是在非洲，很少有解决艾滋病毒/艾滋病在妇女中大规模流传的有效方案。

在享受与工作有关的权利方面，妇女也落后于男人，不论是同工同酬和同样价值的工作同酬，与工作有关的社会、保健和退休福利，或者是就业，升级和失业保障机会平等。

妇女在政治和经济生活中的代表比例仍然低。她们在公共和私人部门就业以及工会中仍然无足轻重。妇女在高层决策中的人数很少。1999 年，妇女议员超出 25% 的只有 14 个国家。只有 7 个国家的国家元首是妇女，只有 11 名妇女担任她们国家驻联合国代表团团长。在国际一级，只有少数几个妇女参加联合国缔造和平、维持和平和执行和平，其中包括参加预防性外交、解决冲突谈判和冲突后建设和平与重建。对妇女平等的参加领导的最隐密的障碍或许是对妇女的成见继续顽固存在，使歧视和已经建立的偏见得以保存。

实现《北京行动纲要》规定的目标还有很长一段路。但是我相信，从来没有那一个时候象现在这样有利于实现急迫和快速的进展。妇女在争取平等的英勇斗争中，有盟友和伙伴可依靠。开明的男人、青年和宗教领袖是她们斗争的一部分，而且这些人的数量不断增加。

在这方面，非政府组织的作用始终是不可缺少的、建设性的和创造性。星期六非法政府组织会议交给我一份非政府组织备选全球报告，供会员国在这次北京五周年特别会议期间审议。我相信这份报告已经发到所有代表团。

有些因素有利于这次特别会议取得积极结果。妇女和男人、政府、议会和政府组织为这个星期认真地作了好几个月的准备。他们召开了区域会议，增添了确定承诺和问责制的势头。新世纪开始才 6 个月，我们大家都已兴奋地感到已有一个新的开端。9 月，

国家和政府元首将聚集在这一大会堂中召开世纪首脑会议。我们在此竭尽全力应能帮助影响他们的审议和最终结果。秘书长在他倍受赞扬的题为《我们人民：二十一世纪联合国的作用》(A/54/2000)的报告中提出了对未来的明确憧憬和大胆设想，能帮助确保为人人建成一个更加光明、更加友好、更加和平和繁荣的未来。

在这届特别会议，我们必须努力不辜负世界几十亿妇女的期望。她们并不是在这场斗争中独军奋战。相反，我们大家都在帮助推进许多真心诚意地致力于男女平等、和平与发展的公民在世界许多地区已经提出的思想、承诺和关切。我们本星期的讨论将鼓励和加强所有那些斗争中的勇敢妇女的献身努力。让我们不要使她们失望。面对种种艰难险阻，我们有《联合国宪章》和《世界人权宣言》的鼓舞和保护。这场共同斗争必定胜利。

我现在请秘书长科菲·安南先生阁下发言。

秘书长（以英语发言）：五年前，代表们和非政府组织到北京去纠正错误，促进权利，并让世界看到，如果妇女遭受不公，我们大家都受损；当妇女的地位提高了，我们大家都受益。这是一次成功的会议：结果是《北京行动纲要》。

五年后，我们来到纽约审查已经取得的进展，争取更大的成绩。进展是无疑的。现在侵犯妇女的暴力几乎在所有地方都是非法的。全世界已动员起来反对有害的传统作法，如所谓的为维护名节而杀人，我则倾向于称它们是杀人可耻。

在许多国家，新的保健战略挽救了成千上万妇女的生命。现在使用计划生育的夫妻多于以往任何时候。创记录人数的妇女成为内阁、董事会和在联合国这里的领袖和决策者。

最重要的是，更多国家认识到，妇女平等是发展的先决条件。

但是与此同时，许多工作有待于去做。例如，在经济方面，性别差距仍在扩大。妇女比男人赚钱较少、更经常失业，并且通常来说更加贫穷。妇女的工作大

部分仍然是非全日性的、非正式的、未受管理的和不稳定的。她们的生育和生产方面的作用仍然很少得到承认。

大部分国家有待为妇女拥有土地和其它财产的权利立法。即便大部分国家制订了法律禁止对妇女的暴力，但这种暴力仍然在家庭和新类型的武装冲突中增加，这种武装冲突把平民当成目标，而伤亡最惨重的是妇女和儿童。

在 1.1 亿未上学的儿童中，三分之二是女孩，而早退学的女孩多于男孩。

除了这些仍未解决的旧的挑战外，还存在着新的挑战。让我举两个例子。第一，艾滋病扩散对妇女和女孩造成极大的危害。在南部非洲情况最严重的城市，40%孕妇感染艾滋病毒，10 个小孩中有 1 个以上的母亲死于艾滋病。祖母照顾孤儿，年轻的女孩因为要照顾生病的亲人而无法上学。妇女如此辛勤地努力维持的社会结构正遭到破坏。第二，贩卖妇女和儿童——一种可追溯到《圣经》记述的时代的暴行——现在已成为一种世界规模的祸患。

这些挑战要求立即采取行动。我已要求会员国在 9 月举行千年首脑会议时为制止和扭转艾滋病毒/艾滋病的扩散制定具体目标。联合国人权事务高级专员要求通过以权利为基础的方法和建立牢固的法律制度来发起一场禁止贩卖的协调一致的国际运动。所有这些旧的和新的挑战是我们现在所居住的、复杂的、相互关联的世界的一部分。只有当我们使妇女能够依赖这个新世界能够提供的最美好的东西，而不是使她们遭受这个世界最坏的东西时，才能够应付这些挑战。

这首先意味着，妇女必须受到教育，并且使她们能够在全球经济中发挥作用。正是由于缺乏教育，女孩得不到保护自己不感染艾滋病毒所需要的信息，经常因为缺乏工作机会，妇女被迫冒因早年性关系而感染的风险。

同样，由于毫无经济机会，导致许多妇女想要移民，从而成为贩卖人口的目标。由于她们缺乏教育，

因此使自己更容易遭受被贩卖的危险，无论我们如何努力制定法律来禁止贩卖人口。换句话说，教育是进入全球经济的跳板和提防其陷阱的最好防御手段。全球化引起技术性变化，这些变化有利于更加熟练的工人，而不利於不太熟练的工人。这进一步扩大了男女收入之间的差距。只有教育才会使妇女能够缩小这一差距。

已经有许多妇女从事从纺织到数据处理的全球性生产。但是，大部分妇女在极为恶劣的条件下为几乎不够维持基本生活的工资而工作。只有当妇女作为经理、企业家、雇主、工会领导人和就业律师作经济决定时，只有当妇女作为社区领导人、谈判者、法官和内阁部长作出社会和政治决定时，这一切才会改变。

在非洲和世界许多其他地方，妇女已经形成主要的农业劳动力。然而，大部分妇女仍被剥夺信贷、拥有土地和继承的权利。她们的劳动力得不到承认和报酬。她们的需求没有受到优先考虑。她们甚至在家庭决策中的作用受到限制。在这里，教育也能够起作用，使妇女能够支持其姐妹的拥有土地、信贷、掌握销售方法和技术的权利以及在土地改革中享有平等发言权。

一旦妇女受到教育并融入劳动大军，她们就能更好地选择结婚时间和她们所要的子女人数。她们和他们的子女能够得到更好的营养、保健和教育。她们的例子将鼓舞其他人，因为父母亲得到这样一种信息，即女孩至少象男孩一样值得投资。确实，一份又一份研究报告证实，最有利于包括男女在内的整个社会的发展战略莫过于使妇女作为核心行动者参与的发展战略。

我希望，在本世纪，我们还将证明，预防冲突的最好战略是扩大妇女作为和平缔造者的作用。在联合国本身，我们必须设法任命更多的妇女担任维持和平和缔造和平的职务。这就是为什么我在我的千年报告中并再次在世界教育论坛上要求各国政府把女孩教育当作其优先事项。确实，我认为，执行《北京行动

纲要》将对实现我要求世界领导人为世界各国人民的利益所制定的所有千年目标是至关重要的。

五年前，你们带着简单的一句话到了北京：“我们不是这个星球上的客人，我们属于这里”。五年后的今天，我要冒昧地说，我们都知道这是一个低调的陈述。我希望，本届会议将向世界宣告，妇女不仅属于这个星球，而且这个星球的未来依赖于妇女。

临时议程项目 5

担任大会第二十三届特别会议筹备委员会的妇女地位委员会的报告 (A/S-23/2 和 Add. 1 和 2 (第一至第四部分))

主席 (以英语发言): 我请担任大会第二十三届特别会议筹备委员会的妇女地位委员会、坦桑尼亚联合共和国的克里斯蒂娜·卡帕拉塔女士发言。

卡帕拉塔女士 (担任大会第二十三届特别会议筹备委员会的妇女地位委员会主席团主席) (以英语发言): 我极为荣幸和高兴地向大会第二十三届特别会议介绍题为“2000 年妇女：二十一世界两性平等、发展与和平”的担任大会第二十三届特别会议筹备委员会的妇女地位委员会的报告，它载于文件 A/S-23/2。

首先，我谨热烈欢迎出席本次十分有意义的会议的各国政府、内阁和公民社会的很多领导人和代表。本次特别会议为我们提供了一次机会，来审查和评估在执行《行动纲要》中取得的进展，并确定指导各国政府和其他有关角色把承诺变为行动的努力的进一步行动。这确实是我们都承担的一项巨大的历史责任。

担任特别会议筹备委员会的妇女地位委员会一直辛勤努力，以确保这次会议实际上有利于推动提高妇女地位和性别平等的议程。5 年审查的筹备工作在北京会议后立即开始，并有一项妇女地位委员会 1996 年至 1999 年期的多年工作计划。委员会在这段时期内专注于《纲要》在第 12 个重大的关注方面执行的审查和分析。这次审查促成通过了各项决议及载有关于加速执行建议的一致结论。妇女地位委员会的一致

结论，为筹备委员会在制订和讨论有关进一步行动和倡议的最后文件中的工作提供了宝贵的指导。

筹备进程尽管不时对面对困难，却是透明和参与性的，使各会员国和观察员以及联合国系统、非政府组织和公民社会的代表充分参加。在 2000 年 3 月，于筹备委员会第三次会议之前、期间和之后进行了紧张和艰难的政府间协商。多数人还记得我们在这段时期所渡过的紧张时刻。在各代表团的承诺和共同努力下，筹备委员会成功地通过了政治宣言，其本身就是对各会员国充分执行《纲要》的战略目标的决心和政治意愿的证明。筹备委员会还向自北京会议以来成立的非政府组织提供了参加特别会议的机会，从而重申其对建立各国政府与公民社会之间伙伴关系的包容性和透明进程的承诺。

我要向那些在这里以及不能出席的所有非政府组织表示谢意，感谢它们表现出的坚定奉献和支持性别平等原则的坚定立场。正是妇女和男人共同提出性别平等的议程本身，使妇女会议尤其独特。

自 1975 年在墨西哥开始的四次世界会议的主要成果之一，就是它们启动了不可逆转的进程：即争取性别平等的斗争。第四次妇女问题世界会议总干事格特鲁德·蒙盖拉女士——她今天也坐在大厅里——在北京会议期间宣布这一进程是不会扭转的。全世界的妇女今天都怀有从未有过的希望和期望。对于一个能够扩大人的生活机会的没有暴力和贫困的世界的理想，不再必须是不可实现的梦境。189 个国家的政府 5 年前一致通过了《北京宣言和行动纲要》，坚定地确定这些国家的最优先任务，是确保实现妇女的地位提高和平等。特别会议是这方面的又一个步骤。

审查进程表明，我们要庆祝很多成就。然而，我们必须停顿一下，悲伤地承认持续存在的多种不平等形式仍然笼罩着世界，并形成对实现性别平等、发展与和平的实际进展的障碍。在全球化的时代，各级贫富差别正在扩大，而妇女和儿童在日趋严重的贫穷中受苦最严重。除非通过在国家 and 国际一级采取的政策和计划来解决不平等的根源，则我们迄今进行的集体

努力就会前功尽弃。我们各会员国有义务确保以必要的资金、包括通过官方发展援助及通过各种预算过程的性别观念主流化，而充分对应全面执行《行动纲要》的进一步行动和倡议。

尽管筹备委员会做了各种努力，然而我们面前文件中的很段落仍未完成。因此，我们将继续在特别会议的特设委员会中进行审议。有关这些问题的协议将需要真正的政治意愿和负责的政治决定，需要本着伙伴关系与合作的精神。我真诚希望，出席会议的各国领导人将发挥其集体作用，这将最终有助于我们大家推进全世界妇女的事业。我相信将就案文的剩余段落达成协议一致意见。

最后，我要对前任的辛苦工作和主席团同事的贡献表示谢意，她们在谈判期间作出了很多牺牲。她们在工作中作出了真正的团队努力。

主席（以英语发言）：大会感谢担任作为大会第二十三届特别会议筹备委员会的妇女地位委员会主席团主席以及参加筹备委员会者为使特别大会有一个良好的开端而作得努力。

临时议程项目 6

会议安排

决定草案 2（A/S-23/2）

主席（以英语发言）：请各位成员翻到决定草案 2，它由担任第二十三届特别会议筹备委员会的妇女地位委员会在载于文件 A/S-23/2 的其报告中建议提出。

决定草案 2 题为“大会第二十三届特别会议的组织安排”。我是否可认为大会愿通过决定草案 2？

决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：根据大会刚刚就筹备委员会建议所作的决定，下列安排将适用于第二十三届特别会议：第二十三届特别会议的各位副主席将是大会第五十四届常会的各副主席。第五十四届常会的各位副主席为下列会员国的代表：阿尔及利亚、玻利

维亚、中国、刚果、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、法国、格林纳达、冰岛、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、立陶宛、摩纳哥、尼日利亚、俄罗斯联邦、塞舌尔、塔吉克斯坦、泰国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

如果没有人反对，我将认为大会决定以鼓掌方式选举这些国家的代表为大会第二十三届特别会议的副主席。

就这样决定。

主席（以英语发言）：关于第二十三届特别会议主要委员会的主席，第五十四届常会主要委员会主席将在特别会议上担任同一职务。第五十四届常会主要委员会各主席如下：第一委员会：智利的雷蒙多·冈萨雷斯先生；特别政治和非殖化委员会（第四委员会）：塞浦路斯的索蒂里奥斯·扎克海奥斯先生；第二委员会：吉布提的罗布莱·奥尔埃耶先生；第三委员会：捷克共和国的弗拉迪米尔·加卢什卡先生；第五委员会：澳大利亚的佩尼·温斯利女士；第六委员会，莱索托的法基索·莫乔乔科先生。

如果没有人反对，我将认为大会决定以鼓掌选举这些代表为第二十三届特别委员会各主要委员会的主席。

就这样决定。

主席（以英语发言）：关于第二委员会，第二委员会的主席通知我在他不在时，他已指定第二委员会副主席、意大利的乔瓦尼·布劳奇先生为特别会议期间该委员会的代理主席。

大会在通过筹备委员会的各项建议时，已设立一个特设全体委员会，该委员会将被指定为第二十三届会议的特设全体委员会。

根据大会刚刚通过的筹备委员会的建议，特设全体委员会主席将是第二十三届特别会议总务委员会的正式成员。

关于选举特设全体委员会主席，筹备委员会建议其主席、坦桑尼亚联合共和国的克里斯蒂娜·卡帕拉塔女士在特设全体委员会担任同一职务。

我认为大会的意愿是在其第二十三届特别会议上以鼓掌选举她为特设全体委员会主席。

就这样决定。

主席（以英语发言）：我代表大会和我本人祝贺克里斯蒂娜·卡帕拉塔女士，并祝她在刚刚接任的重要而繁重的职务中一切顺利。

大会第二十三届特别会议总务委员会现在已正式组成。

现在我们处理关于非会员国发言者参与特别会议工作问题。

根据大会刚刚通过的决议，观察员可以在全体会议辩论中发言。

非联合国会员的联合国各专门机构成员国——即库克群岛、教廷、纽埃、瑞士和图瓦卢——可以以观察员身份参加第二十三届特别会议工作。

区域经济委员会联系成员——即美属萨摩亚、安圭拉、阿鲁巴、英属维尔京群岛、库克群岛、法属玻利尼西亚、关岛、中国香港、中国澳门、蒙特塞拉特、荷属安的列斯、新喀里多尼亚、纽埃、北马利亚纳群岛、波多黎各和美属维尔京群岛——可以以适用于他们参加第四届妇女问题世界会议观察员的同一身份参加特别会议。

联合国方案、联合国系统专门机构和其他实体的负责人可以在全体会议辩论中发言，联合国系统代表可在全体委员会中发言，但这些不作为大会其他特别会议先例。

凡时间允许，与经济及社会理事会有协商地位的有限数量的非政府组织可以在全体会议辩论中发言。

在这方面，我谨通知大会正就遴选非政府组织的清单进行磋商。一旦清单准备好，将提交大会批准。

我还想通知各位会员，非政府组织代表也可以在特设全体委员会中发言。

这些安排不作为大会其他特别会议的先例。

根据大会刚刚通过的决定，而且不作为大会其他特别会议的先例，消除对妇女歧视委员会主席将应邀参加全会辩论。

根据大会刚刚通过的决议，将在 5 天期间举行 10 次全体会议，每天举行两次会议，从上午 10 时至下午 1 时和从下午 3 时至 6 时。

鉴于一大批代表已在全会辩论中报名，我谨通知各位会员我打算在上午 10 时和下午 3 时准时开始全体会议。

在这方面，我想向大会保证我将准时按预定时间出席主持会议。我真诚希望所有代表团都将作出特别努力在这方面予以合作。

关于全体会议辩论发言的长度，我想提醒各位代表，根据大会刚才通过的决定，全会辩论中的发言不应超过 7 分钟。

关于时间限制，在发言者的讲台上安装了一个闪光系统，其运作如下：发言者开始发言时将亮绿灯；在 7 分钟结束前 30 秒将亮橘红色灯；7 分钟限制到时将亮红灯。

我呼吁在全会辩论中发言者合作遵守他们发言的时间限制，以使报名在一次特定会议上发言的所有人都能在该会议上发言。

现在我想提请各位代表注意一个关于巴勒斯坦在大会会议和工作中以观察员身份参加的问题。

成员们将回顾 1998 年 7 月 7 日大会第 52/250 号决议及其附件、以及载于文件 A/52/1002 中的秘书长的说明，后者概述秘书长对执行该决议附件所载模式的理解。

我谨提请大会特别注意第 52/250 号决议附件第 6 段，其内容如下：

“发言权，只由大会主席在大会每届会议开始时事先作一次说明或回顾大会有关决议。”

因此，就大会第二十三届特别会议而言，巴勒斯坦观察员将根据 1974 年 11 月 22 日第 3237 (XXIX) 号决议、1988 年 12 月 15 日第 43/177 号决议以及 1998 年 7 月 7 日第 52/250 号决议参加大会的工作，不再有必要在巴勒斯坦在本届特别会议的任何发言之前事先作说明。

临时议程项目 7

通过议程

主席（以英语发言）：大会第二十三届特别会议临时议程载于文件 A/S-23/1，作为第二十三届特别会议筹备机构的妇女地位委员会在其报告（A/S-23/2）的决定草案一中建议通过该临时议程。为了加快其工作，大会也许希望在全体会议上直接审议临时议程，而不需把它提交给总务委员会。

我是否可以认为大会同意这一程序？

就这样决定。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望通过文件 A/S-23/1 中所载的临时议程？

就这样决定。

主席（以英语发言）：关于项目分配，根据大会所作的决定，议程上的所有项目将直接在全体会议上审议。此外，项目 8 和 9 已经分配给第二十三届特别会议特设全体委员会审议，前提是关于项目 8 和 9 的辩论将在全体会议上进行。

在项目 8 和 9 之下，特设全体委员会将审议一个题为“执行《北京宣言和行动纲要》的进一步行动和倡议”的文本，该文本载于文件 A/S-23/2/Add. 2，第一至第四部分。

议程项目 8 和 9

审查和评估《北京行动纲要》十二个重大关切领域执行工作的进展情况

消除《北京行动纲要》执行工作的障碍的进一步行动和倡议

主席（以英语发言）：大会现在将开始关于议程项目 8 和 9 的辩论。

大会将首先听取冈比亚共和国副总统伊萨图·恩吉塞义迪女士阁下的发言。

恩吉塞义迪女士（冈比亚）（以英语发言）：首先，我谨表示冈比亚共和国总统叶海亚·贾梅阁下、冈比亚人民以及在整个政府衷心赞赏热情邀请我和我的代表团的其它成员参加关于“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会本届特别会议。

主席先生，也请允许我代表我国代表团衷心地祝贺你当选为本届特别会议的主席。同样，我也要祝贺科菲·安南先生及其干练的工作人员做出了出色的筹备工作，以确保本届特别会议的顺利举行。

妇女在国家与国际一级对人类发展所有方面所作的贡献当然仍然使我们大家感到非常自豪。二十世纪的结束表明，在发展的所有方面——包括传统和非传统的方面——即科学、技术、政治、商业、金融、卫生、教育、文化、以及当然还有艺术方面，全世界的妇女已经迈出了巨大的步伐。实际上，妇女在全世界在所有这些发展和人类努力方面已经取得和继续在取得的某些重大的成就对我们大家都是巨大的激励源泉。

正是在这种背景下，本届特别会议应当审查妇女作为一个社会群体在新的千年期里的作用，审查如何实现真正的两性平等，当然同时争取为所有人实现国际发展与和平。

也值得注意的是，五年前于 1995 年举行的北京妇女大会在处理妇女参与发展、两性平等以及承认妇

女在社会中的权利和特权等有关问题方面，为全世界带来了一种新的意识。

实际上，北京会议的各项宣言所产生的余波、行动计划的通过和实施以及该会议的各项建议已达到冈比亚沿岸。它的确特别是对促进和承认妇女在我国发展中的作用具有极大的推动。

同世界其他各国政府一样，冈比亚政府已颁布议会法案响应了联合国哥本哈根会议的嘹亮号角声。1980 年的全国妇女理事会法案建立了两个机构：作为有关妇女问题决策机构的全国妇女理事会和作为该理事会秘书处或行政机构的全国妇女局。当然在我们谈论妇女机制时，这些机构是同各非政府组织和民间社会各其他成员协作运作的。她们都负责实施我们刚刚通过的全国妇女政策。自从北京会议以来，我们一直在实施相关文件，作为完成行动纲要及其 12 个重大关切领域的一部分。

我国政府的政策有两项目标：第一，推动一切可能的必要行动，消除妇女和男人之间所有形式的歧视和不平等；第二，加强建立有利环境，促进妇女的参与和平等机会，以及受益于旨在提高妇女和女童地位的现有倡议。因此，该政策的确是及时而相关，特别是在我们的展望 20/20 倡议所规定发展目标范围内尤为如此。

由于该政策的基础是只有通过消除贫困和促进可持续生机才能实现妇女的安全和经济发展的概念，因此一个重要要求是，冈比亚妇女必须充分、不受排挤地参加我国的社会和经济发展。

性别政策行动计划草案阐述了 18 项政策目标，涵盖了我们在 1995 年北京会议上行动纲要中所规定并同意的 12 个重大关切领域；该草案还为实施行动纲要提出具体战略。

在可持续发展领域，冈比亚政府与当地和国际非政府组织、发展领域内其他机构和关键角色协作，也制定并开始了全国扶贫全面方案的实施，以便确保彻底永远根除贫困灾难并确保作为该进程中的一个非

常重要社会团体的妇女能够在经济和社会上得到地位加强。该方案从扶贫战略汲取力量和方向，这一战略是于 1992 年制定的，其中某些方面目前正在重新审议，其他方面正在实施中。为避免不平衡的发展和出现偏向，还重点强调了发展我国乡村地区的实际和社会基础设施以及建立当地人口，特别是妇女和年轻人能力，以便在国家发展中发挥更为积极的作用。

对妇女的任何形式的暴力，无论是性骚扰或是人身攻击均在世界被认为是践踏人权。尽管冈比亚签署和批准了各类不同公约，冈比亚妇女如同世界上其他地区的众多妇女一样，遭受着上述种种虐待。特别针对妇女的有，冈比亚签署并批准了《消除对妇女一切形式歧视公约》和《儿童权利公约》。

根据冈比亚的法律，对妇女的暴力法律上属于人身攻击，没有为虐待妇女单独作出规定。因此，如同世界多数地区一样，此类案件被认为是家庭矛盾和问题，多数情况下提交社会服务部处理。

然而，尽管存在着我所指出的这些不足，冈比亚内的执法机构、人权组织、其他非政府组织和民间社会成员为努力结束对冈比亚妇女的暴力作出了重要贡献。

残障妇女人数占冈比亚残障人整体的几乎一半，她们当中包括听力、视觉和精神，以及身体残障的。残障妇女处于不利地位，因为她们无法享受充分的人权和在家庭生活、教育和培训、就业、收入以及决策等方面无法享有平等机会。解决冈比亚国内这一缺陷的一项重要措施是，建立妇女组织，特别是在为寻求残障人平等机会的残障人协会机构内这样做。

第二共和国 1997 年的宪法在冈比亚历史上第一次规定受教育权利，宪法在有关权利法案的章节中第三十条规定了这一点。这一倡议使教育，特别是初级教育免费，以使女童能够参与。同样，旨在确保教育质量、意义和机会的 1998-2003 全国教育政策已经就

绪。必须强调，冈比亚的教育方针符合 1990 年在泰国的宗甸举行的世界全民教育会议。

冈比亚的女童特别是在教育领域中取得了重大进展。例如，初级教育女童入学率超过了政府的 60% 的目标。我们还进一步在我国各个地区为女童教育建立了信托基金。这一基金的建立和实施是在国家教育部、冈比亚非洲妇女教育工作者论坛和其他非政府组织的主持下进行的。

我们在冈比亚为继续鼓励女童教育而作出的各项努力是为了培训更多的女教师，以便她们能够成为这些女童的榜样。我们还通过另一项方案来促进这一努力：成功的女教师补救倡议方案。

政府已认识到冈比亚妇女在经济、特别是非正式和农业部门所发挥的重要作用。

例如，冈比亚大约 75% 的农业劳动力都由妇女构成，当然，根据我国 1993 年人口普查数据，妇女在 130 万总人口中占大约 51%。除其他领域外，冈比亚妇女主要从事水稻种植、园艺和牲畜生产。鉴于农业产出占我国国内生产总值大约 30-40%，因此妇女在宏观经济方面的作用对我们政府来说至关重要。因此，我们目前实施的政策都集中旨在通过诸如土地、信贷和技术等资源机会在这些部门赋予妇女权力。

自从北京会议以来，冈比亚已把女性国务秘书、或者说在其他地方所称的女部长的人数从北京会议前的一人增加到北京会议后的 3 人：例如，旅游和文化国务秘书就是一名妇女，教育国务秘书也是妇女，她今天也同我们大家一起在此与会。还有一名也负责妇女事务的女性副总统和一名国民大会副议长。妇女还在政府中担任常任秘书，主任和部门首长等其他高级管理职务，并在非政府组织和私营部门中担任管理职务。

还值得注意的是，尽管我们大家都同意在全世界真正男女平等道路上仍存在许多障碍。但自从 1995 年北京会议以来，妇女在冈比亚国家发展中的作用几年来不断扩大并日趋重要。我们冈比亚在共同努力纠

正特别在男女平等方面的不均衡现象和规划前面的道路时，再次重新作出承诺，并找出了 7 个对促进和支持妇女在发展和国际和平与人人均享安全方面的作用至关重要的 7 个关键领域和因素。

第一，各级对成功执行《北京行动纲要》及其 12 个关键关切领域的真正政治意愿，第二，处理宏观和部门政策与方案，通过把这些方案纳入主流，确保使它们对性别问题十分敏感并着眼贫穷问题。第三，加强宣传、创造意识，并展开促进和平与稳定的新闻、教育和通讯运动，鼓励对男女平等、妇女平等和赋予妇女权力的积极态度和行为。第四，提供必要资源，特别是财政和技术资源，对此确立适当目标并加以妥善利用。第五，政府和捐助界对在冈比亚提供可负担得起、可以获得和高质量的社会和经济服务作出承诺并提供援助，第六，设立妇女促进可持续管理环境大会，把它作出提高妇女参与的一种手段。最后，但并非最不必要的事，在政府内部或其外部增加用于加强妇女参与国家事务的资源。

自从北京会议以来，甚至在此之前，全世界都已对性别问题进行了广泛讨论，但国际社会没有在执行该领域政策和宣言方面采取什么具体步骤，或根本没有采取任何具体步骤。我们呼吁世界认识到，正如秘书长今天上午亲自表明的那样，处理妇女和女童的战略性别需要是一项必须要做的事情，确保妇女和女童的平等，公平和赋予其权力是赋予整个社会权力的一个先决条件。这样做将有助于实现人人均享有意义的发展和社会经济改造。因为妇女的发展会自动地不断带动社会其余群体的发展。的确，妇女发展意味着所有人的发展。

主席（以英语发言）：我感谢冈比亚副总统所做的发言。

在我请下一位发言者发言前，我要请求各位代表在每个发言结束时并在他们进出大会堂时悄悄地通过走廊，我要特别吁请各代表团保持大会堂最佳肃静状态，以便使我们可以给予各发言者理所应得的尊

严，并使我们能够听取他们的发言。我请各位代表同主席合作，以便确保维持大会堂的秩序和肃静。

大会现在听取加蓬共和国副总统迪乔勃·迪文奇·迪恩丁格先生阁下发言。

迪文奇·迪恩丁格先生（加蓬）（以法语发言）：这是会员国第一次有机会这样高级别地评估《北京宣言》和《行动纲要》的执行情况。显然，这是争取妇女解放和改善妇女地位正义斗争中的一个真正机会和重要步骤。

本届特别会议的主题非常具有象征意义，它给全世界领袖和公民都发出了一具强有力的信号。我们在此进行的评估极为及时，因为它使我们能够了解我们已经取得的成就，并展望未来，我相信，这次评估将使我们能够进一步动员国际社会下定决心，同我们一起努力获得国家和区域经验。

在简要概述我国加蓬所做的工作以前，我愿首先代表加蓬共和国总统哈吉·奥马尔·邦戈先生阁下，向主席先生你表示热烈和真诚的祝贺，我谨代表我国总统出席本届会议。你杰出的外交官素质和你的和解精神将是我们工作取得成功的保证。

回顾历史，人们有这样一种确实经过事实证明的感觉，即妇女福祉和社会地位的每个变化都取决于男人规定的妇女形象与作用。

不管我们属于最古老的文明或是现代文明，我们必须尽力了解，如果今天占人类一半以上的妇女没有在世界的发展中占据适当地位，我们就无法促进发展与和平、社会进步和思想的发展，或是利用我们各国或是世界不同地区的知识能力。

妇女仍然是一个基本的参照点，直接或间接地在社会中发挥重大作用，这一作用必须加以组织和促进。

考虑到这一点，加蓬几十年来至少在概念上一致在巩固国家、乡村发展和尊重基本人类自由与权利方面把妇女纳入社会。因此，我国宪法明确提倡公民在

法律面前的平等地位，不分出生、种族、性别、信念或宗教。

很早就为妇女制订了立法条款，包括取消嫁妆、禁止未成年者结婚、以及受教育和工作的权利。

在机构一级，为了表明我们希望把妇女纳入国家建设的进程，在 1960 年代末期，国家元首建立了一个专门负责促进妇女权利的基本任务的部。此外，许多年来，妇女一直担任重要的国家职务。

在国际一级，加蓬参加了 1984 年《消除对妇女一切形式歧视公约》。

为了把《北京行动纲要》十二个关键领域在国家方案中转变为短期、中期和长期战略，加蓬从 1996 年 3 月 8 日至 10 日举行了北京第四次妇女问题世界会议的后续研讨会。

在那次研讨会上，与会者普遍同意，在内罗毕会议召开的十年之后，许多国家尚未实现男女平等，尽管作出了雄心勃勃的机构性和法律方面的努力。这种消极抵抗的基础主要是文化和社会偏见；妇女本身缺乏信心；就学年龄的年轻女孩缺乏培训或受教育程度低；以及不利的经济和社会环境，这使现有问题更为恶化。

在那次研讨会上制订的国家行动计划的基本目标是对妇女的动员，妇女的独立性和在社会及经济方面提高妇女地位。政府通过了该方案。在这方面，我们谨感谢联合国提供的帮助。联合国开发计划署是为制订该方案、执行方案并进行后续工作提供主要的技术和财政支助的机构。

关于在这一计划下取得的具体成就，我很高兴能够指出，为妇女权利和两性平等建立了一个监测中心。该中心的作用既是一个研究中心，又是施加压力的手段，促使对立法进行审查，监测中心是能够在政府、议会和公民社会之间进行对话的场所，该中心通过一个非政府组织管理这一对话。监测中心的意图是要通过提高妇女觉悟并向其提供信息来使妇女获得并巩固其基本权利。在这方面，从今年开始，提高妇女地位部在各省的附属机关将同英特网连接起来。

我也谨告诉大会，我们对于妇女的教育和教训方案寄予极大的希望。实际上，鼓励女孩获得专业资格并促进女童和妇女的基本识字率，以及加蓬同联合国儿童基金会有关处理为对女孩进行教育的现象的一个联合方案是很有希望的活动。这些方案无疑让各种年龄的妇女提供了进入工作场所的理好的条件，其方法是独立就业或微型企业。

正是本着这一精神，政府希望为支助生产项目建立一个支助基金，以便能够建立 1 000 多个联合和单位的项目。

也是在这方面，我们仅提一下自从 1998 年以来每年举行的目的为促进妇女的社会和经济活动的全国竞争总统特等奖。这一倡议表明了加蓬国家元首对解放妇女的重视程度，特别是对其参与我国发展的重视。

加蓬还举办了研讨会。特别是 1999 年 10 月 18 日至 22 日举行的有关性别概念的讲习班，该讲习班发表了一份有关妇女和决策的国家报告，并正在制作一个有关对妇女使用暴力的录象带。

在全世界，特别是在非洲，仍然存在许多不同形式的紧张。杀人如麻和最可耻形式的内战和武装冲突正在爆发或恢复，波及各个群体或整个国家的人民，他们在自己国家内或边界外漫无目的的游荡，寻求和平的绿洲。

在本届会议的主题中引进和平概念时，我们都必须理解和平与稳定是确保任何可能的行动方案取得成功的先决条件。妇女是社会的母体、基础和基石，必须比以往更加代表人类的希望和未来及其在不断寻求和平的努力中获得拯救的机会。

妇女同儿童一道是冲突局势的主要受害者，绝不能让他们受更多的苦难。他们必须作出反应，他们必须采取行动，正是处于这一坚定信念，我国妇女几年来一直在对加蓬和我国边界以外寻求和平作出贡献。

我谨特别指出，加蓬妇女在利伯维尔发表的支持 1997 年内战处于高峰时的刚果布拉柴维尔和平的声

明，当时为了在冲突各方之间实现和解举行了国家元首会议。

我谨指出，妇女支持和平与发展全国委员会于 1999 年 12 月成立并开始活动，这是 1998 年 12 月建立的非洲统一组织的一个协商机构、促进和平与发展非洲妇女委员会的第一个国家分部。

最后，我谨指出，国家委员会向联合国和非洲统一组织的秘书长以及向联合国教育、科学与文化组织以及国际劳工组织的总干事发出的实现中非分区域和平的呼吁。

当然，国家方案的具体成果尚未达到我们的目标。这一进程已经开始，但我们认为仍有许多事要做。提高妇女地位需要我国政府作出更大努力，也需要国际社会提供各种持续的支持。因此，我们急于听取其他国家在这次后续会议中介绍的经验，这次会议由于同我们的工作平行展开的重要事件而丰富多彩，应当使我们能够很必要地加快执行《北京行动纲要》。

我们必须加强承诺，改变旧思想，确把我们所有的男女共鸣都能够在建设繁荣的国家和实现伟大的全球村的理想方面发挥关键作用，在这个全球村中，和平、平等和正义的思想将占上风。

主席（以英语发言）：我感谢加蓬副总统的发言。

大会现在将听取纳米比亚共和国总理哈格·根哥布先生阁下的讲话。

根哥布先生（纳米比亚）（以英语发言）：首先让我祝贺我的同胞和朋友西奥-本·古里拉布先生就任大会第五十四届会议主席并主持这次以男女平等、发展与和平为主题的具有历史性意义的特别会议。了解他经过考验的谈判和外交技能，我们肯定这次特别会议将会圆满成功。

同样让我赞赏我们的秘书长科菲·安南先生自从担任这一崇高职务以来，以干练方式指导我们国际大家庭的事务。

我对不仅作为总理，而且作为一个男人带领纳米比亚代表团参加这次历史性会议感到自豪。我根据筹备委员会主席提出的《政治宣言草案》领导本代表团，该草案特别呼吁男子“参与并与妇女分担负责以促进两性平等”。（A/S-23/2，第 16 页第 6 段）。但是我希望，参加这类会议的今后代表团的领导不是我或者其他男子，而是一位纳米比亚女总理。

这次特别会议宣布的目的是重申我们对《北京宣言和行动纲要》中提出的目标的承诺。它的根本和更重要的目的是审查和评估进展，确定新的挑战 and 趋势，以确保对两性平等、发展与和平的承诺得到充分实现。为了有意义和有效地执行《行动纲要》，纳米比亚在 1999 年通过了国家两性政策。这项政策涉及《北京行动纲要》中所提出的重要问题，旨在便利并最终实现两性平等。

在消除贫困领域，我们认为，有效的消除贫困不能光靠除贫方案来实现，它将需要民主参加和改变我们的社会经济结构。为了实现这一目的，已经通过了一项以社区为基础的恢复战略，以解决城市和乡村妇女之间不平衡的状况。

我们认为，教育是实现平等、发展与和平目的的必要工具。纳米比亚已在妇女和儿童教育方面取得重要进展。我们正在特别努力，减少女孩退学率。但是，这些努力正受到一些因素的阻碍，如少女怀孕、课程偏见和旧制度遗留下来的社会赤字。有一句话恰当地反映了我们对妇女教育的承诺，即“教育妇女等于教育全国”。跨入二十一世纪，这应该成为我们的口号。

我们已经建立卫生方案，覆盖妇女生活的所有各个方面。我们正在提供新的卫生设施，重视妇女和女孩因为疟疾、肺结核、水传播的疾病和营养不良而死亡率高的问题。

尽管通过初级卫生保健战略已取得积极结果，但是艾滋病毒/艾滋病的祸害对全国保健系统造成严重破坏。鉴于这一祸害愈演愈烈，非洲音乐奖已同南非兄弟姐妹一起决定今年 11 月在南非举行一次“打击

艾滋病非洲亿人音乐大会”。音乐会的目的是让各国和国际认识到，1999 年就有 200 万非洲人死亡于与艾滋病毒/艾滋病有关原因，有 2 300 万非洲人带有艾滋病毒/艾滋病，数字惊人。

似乎艾滋病毒/艾滋病造成的灾难给我们妇女造成的负担还不够，针对妇女的暴力加剧了对妇女的人权和基本自由的践踏。比如，我们已经通过一份打击强奸罪的法案。《打击强奸法》是一项性别中立的法案，它将使妇女对她们的生活有更大的控制，更好地保护她们免受强暴和其他的暴力行为。此外，我国法庭已开始加重对犯有严重强奸罪的罪犯的徒刑。

为了造成环境，让妇女在实际上和法律上享有人权，纳米比亚已自豪地批准了《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》。我们对这样做感到自豪，因为我们相信，若要成功地缩小对妇女、女孩、儿童和残疾人产生不利影响的各种差异，就必须作出协同努力。

参加最近在纳米比亚举行的一次研讨会的与会者通过了《使性别观点纳入主流和多层面支持和平行动温得和克宣言和行动纲领》。这次研讨会由联合国维持和平行动部总结经验股组织，由纳米比亚政府主办。《温得和克宣言》要求提高公众对把性别观念纳入支持和平行动的重要性的认识。因此，我们强烈呼吁特别会议考虑《温得和克宣言》。

我们已经发起一些政策和立法措施，以提高妇女在经济中的作用，包括经济资源机会平等。譬如，我们进一步改善经济竞争环境的努力包括通过《股份不公开公司法》，让小和微型企业部门营业的妇女创业者能利用这项法律所提供的法律地位。与此同时，政府招标投标程序已经合理化，以鼓励妇女企业家投标。

虽然在纳米比亚女性人口比男性多，但是当选决策职位的妇女比男子少。但是，改变政治布局、增加妇女代表的努力正在继续。另一方面，在若干宪制职位，公司董事会和委员会上，妇女已经得到公正的代

表。但我必须补充，这仅仅只是沧海一粟，距离使妇女成为我们社会中有意义的作用者所需要的参与程度还远。

作为在纳米比亚国家预算中把性别纳入主流的努力的一部分，政府已经承诺在它的总体经济和社会政策中把两性平等放在高度优先地位。政府还将增加预算拨款，用于专门的两性方案和活动，把原来的妇女事务司升级成为一个正式的妇女事务和儿童福利部，这进一步说明纳米比亚对两性平等的承诺。

我国宪法要求我们保护我国脆弱的生态系统和促进生物多样性。

当我们进入信息时代时，随着信息技术激增，妇女在媒体的作用变得越来越重要。然而，尽管纳米比亚媒体妇女协会为提请人们注意妇女在媒体的成就作出了一致的努力，但妇女仍然没有担任决策职务以影响媒体政策。政府将继续鼓励大众媒体使女记者能够担任编辑职务来负责媒体的运作。

尽管纳米比亚没有直接受到武装冲突给妇女所造成的后果的影响，但我们注意到世界一些地区妇女的困境，在那些地方，武装冲突的影响造成破坏，并给数百万无辜妇女的生活带来苦难。我们将继续在冲突各方之间搭桥，以便使整个世界、特别是非洲摆脱这些毫无意义的战争。

向前看，纳米比亚政府与纳米比亚人民一起将继续集中注意纠正普遍的不平衡现象，以便确定适当的、持久的解决方法。我们必须达成一项新的契约，以应付我们所面临的挑战。当我们进入二十一世纪时，我们需要一整套新的方法来处理《北京宣言和行动纲要》中所提出的各种重要问题。

为了提高妇女地位和促进两性平等，我们保证确保以宪法形式平等地保护妇女和男子的基本人权，以及采取平权行动以为男女提供平等机会。我们还保证加强国家机制，以便促进、监督和汇报在将两性观点纳入主流方面取得的进展，并且保证继续为两性平等提供政治支持和承诺。作为政府行政机构领导人和公

务员机构首长，我将在公共和私营部门鼓励执行国家两性政策和其他政策。

最后，让我们确保不仅《北京行动纲要》的精神仍然是一张路线图，而且我联合国人民愿意共同走这条路。让我们重申对基本人权、对人的尊严和价值、以及对男女权利平等的信仰。给予妇女更多的权利，我们将必胜。

主席（以英语发言）：我现在请中国国务委员吴仪女士阁下发言。

吴仪女士（中国）：联合国专门就妇女问题召开特别联大，无疑对妇女事业的发展、对全人类的繁荣与进步都具有重要意义。我相信，在主席的主持下，本届联大一定会取得圆满成功。

五年前，我们在北京成功举办了第四次世界妇女大会。这次大会的召开不仅充分显示了国际社会解决妇女问题的决心和信心，而且进一步明确了全球妇女进步事业的目标，以及为实现这些目标所应采取的具体措施，从而为全球妇女事业的进一步发展注入了新的活力。

五年来，世界格局继续向多极化方向发展，各国人民谋和平、求稳定、促发展的呼声日益高涨。世界科技发展日新月异，生产力水平空前提高，社会文明进步已成为不可阻挡的历史潮流。在这一形势下，提高妇女地位、维护妇女权益、挖掘和发挥妇女潜力、确保男女平等已成为国际社会的广泛共识。国际社会为实施世妇会后续行动作出了不懈努力。

妇女在创造人类文明、推动社会发展方面具有重要的作用。妇女是人类发展进程和维护世界和平的一支伟大力量。没有妇女的参与，发展不可能取得成功，维护持久和平也难以实现。正因为如此，只有把妇女事业纳入到和平与发展的总体战略中，统筹考虑，才能有效地从根本上解决有关问题。借此机会，中国政府向国际社会呼吁：

一、为妇女进步事业创造一个和平环境。妇女往往是战争和武装冲突的最大受害者，只有彻底根除战争和武装冲突，妇女事业才能得以发展。为此，各国

应严格遵循《联合国宪章》的宗旨、原则和国际法基本准则，以和平方式解决国际争端，并维护联合国在国际和平与安全方面的核心作用。

二、切实解决妇女贫困问题。应采取有效措施，帮助贫困中的妇女摆脱困境，为妇女发展和进步提供可靠的物质基础。在这个方面，我认为，发达国家和有关国际机构应切实履行应尽的义务。

三、确保妇女充分参与经济全球化进程。认真研究经济全球化对妇女发展带来的负面影响，采取有效措施，防止妇女、特别是发展中国家妇女，在经济全球化进程中被边缘化。

四、积极发挥联合国系统的作用。联合国在妇女参与发展的国际合作中应更有效地发挥指导、协调作用。由于各国、各地区的情况不同，联合国应鼓励各地区建立或加强协调有关妇女问题的机制，以加强区域合作促进各区域妇女事业的发展。

中国政府历来重视男女平等，在成功地承办世妇会后，我们作出了积极的努力，在提高妇女地位、推动中国妇女的全面发展方面取得了很大的进展。为落实世妇会的后续行动，中国政府制定并颁布了《1995-2000年中国妇女发展纲要》，作为执行《行动纲要》的国家计划，具体措施包括：建立、健全保护妇女和儿童的各项法律法规；完善提高妇女地位的国家机制，加强对妇女工作的领导；组织教育培训，以提高妇女参政水平；建立科学的监测评估体系，定期对我国妇女事业的发展情况进行调查评估，为国家决策提供依据等。

经过五年的努力，中国妇女参与决策的程度与范围进一步得到改善。全国人民代表大会、全国政治协商会议中的女代表分别比上一届有所提高。女性就业的机会和人数逐步地增加。近年来，我国女性从业的人员已经达到 3 亿 4 千万人，占全国从业人员 46.7%。妇女受教育的水平也稳定地提高。女性的文盲率大幅度下降。我们已经基本上实现了人人享有初级卫生保健的目标。妇女健康水平的提高，孕产妇保健的覆盖率已经达到 85%。

我还要特别提出的是香港、澳门先后回归祖国以后，两个特别行政区政府也十分重视妇女领域的工作，积极采取了措施，实施世妇会后续行动，在提高妇女地位、维护妇女权益和推动妇女事业的全面发展方面也取得了很大的进展。

在跨入新世纪的时候，我们满怀希望，可以预见男女平等将不可抗拒，妇女事业发展将取得更大的进步。我们相信，经过各国人民的共同努力，21世纪能够真正成为两性平等、发展与和平的新世纪。中国愿意和各国一道，继续遵循世妇会的宗旨和精神，为尽早实现这一个美好的目标而作出不懈的努力。

主席（以英语发言）：我请乌兹别克斯坦共和国副总理蒂尔巴·古利亚莫娃夫人阁下讲话。

古利亚莫娃夫人（乌兹别克斯坦）（以俄语发言）：我要代表乌兹别克斯坦共和国政府和共和国妇女委员会欢迎所有与会者出席大会特别会议的本次会议，该会议专门审查和评估在执行5年前通过的《北京行动纲要》中取得的进展。

乌兹别克斯坦政府在过去5年中于国家一级制订和执行了自己的战略活动，以期执行《行动纲要》的基本规定。

在促进性别平等和提高妇女地位方面取得的主要成就之一，就是建立了保护妇女权利和执行旨在加强妇女地位的方案的全国机制。这一计划的组成部分之一，就是设立负责为家庭、孕产妇和儿童提供社会保护新的副总理的职务。在共和国行政部门的各区和领土体系中也任副行政首长一级建立了相应的职务。所以在乌兹别克斯坦已建立起促进妇女及其权力发展的全国机制。

根据《乌兹别克斯坦共和国宪法》，妇女享有同男人平等的权利。乌兹别克斯坦共和国总统伊斯拉姆·卡里莫夫先生和政府，为实现妇女在政治领域中的权力并增强妇女在最高一级的政治和经济决策中的作用，采取了各种必要措施。

共和国制订了一项促进就业和增加工作妇女收入的经济政策。

国家为改善妇女地位所采取的最重要措施，就是增加其就业。实际上，共和国每年创造 280 000 至 300 000 个工作，其中 40% 为妇女承担。

我国所出现的积极结构变化使尤其是乡村地区和小城镇的社会和工业基础设施得以迅速发展。由于这项政策，今天妇女占我国实际劳动资源的 45% 以上。

妇女在工业部门的各个主要分支工作，包括轻工业、农业、运输、建筑和通讯，以及公共教育、公共保健和文化方面。

针对发展工业部门，尤其是基于共和国自然资源的消费品生产的女性企业在过去几年中有所增加。为获得教育和提高妇女资格创造了有利条件。在乌兹别克斯坦，每两名拥有高等或中等教育的专业人士中，就有一个是妇女。

独立的乌兹别克斯坦成为充分遵守国际法的国家，加入了很多公约和其他国际文书。乌兹别克斯坦是中亚第一批加入《联合国消除对妇女一切形式的歧视公约》的国家之一，该公约在国际一级重申妇女的权利并确定各国对妇女保护的行动计划。

由于最近在 1999 年举行的基于多党制的议会选举，18 名妇女当选为共和国最高议会的代表。下列的职务也由妇女担任：最高议会副主席、最高议会的社会问题委员会主席、监察员和最高议会的家庭和妇女问题委员会主席。

由于家庭的组成是社会的基础，而其中必须保护妇女的福祉，为家庭和孕产妇及儿童的健康提供经济、社会和精神保护的问题就被列入国家政策。共和国总统正推动争取家庭健康的斗争。

我国元首把 1997 年宣布为人的关注年、1998 年为家庭年以及 1999 年为妇女年。在这些年里，在国家一级制定和执行了特别计划。1999 年，执行了旨在

加强妇女在家庭中、国家和公共领域中的作用以及巩固对其法律、社会和精神利益的保护制度的计划。国家为今年所执行的具体措施提供了更多的财政支持。

共和国还建立了为有子女的家庭提供社会保护的制度，它考虑到他们的经济状况和国家的财政能力，涉及逐步的措施并在推行目标明确的社会政策中确立了优先秩序。

共和国目前为人口提供的社会帮助，主要是在两项重要计划的框架内：一个是有子女的家庭，另一个是贫困家庭。加强社会帮助的实效和降低行政费用的决定，在全世界的作法中是独特的。财政支持来自预算，由称为 MAHALLYAS 的地方自我管理机构分发。

把 2000 年宣布为健康人口年，是共和国总统和政府的不懈努力的一个生动例子。正在为实施在政府一级通过的国家方案拨出大量附加款项。母亲和儿童的健康是国家社会和经济福祉水平的重要指标。保持基因库首先取决于母亲的健康。保护母亲和儿童的健康是我国的首要活动之一，已在各个级别上发展了专门医疗设备网络以确保对产妇和儿童的保护。

乌兹别克妇女运动发展的最重要阶段是为妇女建立非政府组织。她们已成为一支引人注目的力量并已表明政府和非政府部门之间的互动已提高了确定和解决各种妇女问题的效率。非政府妇女组织由于采取重大的公共措施和进行性别研究以及同外国组织有效合作而在解决妇女方面有实际和潜在的贡献，因而近来得到认同。

解决妇女问题和社会民主化是密切相关的进程。新的表现形式和实现妇女利益是把她们从社会保护的对象变为积极个人中的第一步。因此，提高妇女社会地位是我国的一项基本任务和优先，因而每一个部、执行机构和权力机构已制订并正在执行旨在进一步发展妇女地位的长期方案，政府为此贡献了许多物质和财政资源。

乌兹别克斯坦和其他许多国家一起将继续开展旨在实现《北京行动纲要》中阐明的 12 个关键领域

中的每个领域的工作。了解其他国家在这一领域政府活动将是有益的。在这方面，我谨重申必须交换资讯以使所有国家都能从先前的经验中得益。

最后，我祝大会特别会议每一个参加者身体健康、快乐和幸福。

主席（以英语发言）：我请南非公共服务和管理部部长杰拉尔丁·弗雷泽-莫勒克蒂女士阁下发言。

弗雷泽-莫勒克蒂女士（南非）（以英语发言）：让我首先感谢联合国给我们机会对我们自从北京会议以来作为妇女所取得的成就进行集体反思，并对我们仍然面临的挑战反思。我同意秘书长所说的，的确这个世界的未来取决于妇女。

从北京走向纽约是一条漫长的道路。然而，这条漫长的道路对于世界妇女意味着什么？对于性别方案将有什么影响？或者有没有任何影响？

当我们处于一个新世纪开始时，我们面临的一个世界在许多方面仍然受到那个已经死去世纪开始时所面临的同样挑战。然而，在许多其他方面，我们取得的进展是难以置信的。

一些老问题包括美国作家杜波伊斯所谓的肤色性问题。我们关切地注意到在发达国家大多数地区种族主义重新抬头。其结果是南非政府同意在 2001 年作为联合国反对种族主义、种族歧视、排外和有关不容忍问题世界会议的东道国。这是因为我们的经验和理解是种族主义和性别歧视直接互相关联。

全球化进程带来一些新的挑战。这一进程已造成机会和绝望。贫富之间的差距扩大了。我敢说，包括妇女和种族层面上的贫困仍然是我们的最大挑战之一。这一挑战超越会员国的边界，要求在全球一级作出集体努力，特别是面临全球化及其始所未料的破坏社会稳定的后果。虽然全球化对我们大家有很多好处，它却越来越多地同世界各地的不平等抬头联系在一起。然而，全球化是一个现实。对我们国际社会的挑战是制订战略，尽量缩小其破坏稳定后果，特别是

在南方的发展中国家，并确保我们大家都能享受全球化的好处。

有鉴于这些挑战，我们建议发展中国家，特别是这些国家中的妇女，必须参加制订规则进程和改革国际管理机构，包括联合国、世界贸易组织、国际货币基金组织和世界银行。世界各地的贫困水平是令人无法接受的，世界人口一半每天靠不到 2 美元生活。英联邦政府首脑 1999 年在南非开会时宣称贫困使全球和平与安全变得脆弱。他们同意贫困是世界经济中的一个深刻而根本的结构性缺陷。

在所有这些方面，我们各个社会中的妇女是被边缘化的大多数。贫困地区具有一张女性面孔。文盲有女性面孔。经济上权利被剥夺有女性面孔。世界各家各户中有一半以上的家长是妇女。

对各国安全的威胁仍然是现实的。虽然在为所有国家建立一个安全环境方面，包括通过不扩散进程，已取得重大进程，但在为实现这一目的的进程方面存在一些令人担忧的趋势。

因此，在面临这些挑战时，我们作为世界妇女和所有那些致力于性别项目的人应该作何反应？我前面说过，更多家庭的家长是妇女。在这种情况下，我们的反应是说这个家庭由父亲、母亲和孩子们组成？我们是否应该对面对的现实视而不见并采取一种使我们感到舒适的世界观？这只是我们作为世界妇女必须解决的一个问题。

我们是否认为消灭贫困能够实现？我们是否决心消除在全球、国内和地方上在公共和私人领域不断面临的不平等现象？

我们能否诚实地评估我们在《北京行动纲要》中的承诺所取得的进展，还是我们期望全世界妇女等待我们辩论这些问题上的措辞？

北京会议五周年至少应该为发达世界和发展中世界的妇女促进些什么呢？其中的某些答案提出了困难的问题。

我们必须确保我们缩小贫富之间日益扩大和持续存在的差距。我们必须消除贫困以及贫困妇女化。我们必须利用全球化的好处并消除其不利之处，特别是为发展世界这样做，以便南方的妇女与儿童能够在平等的基础上与发达国家的妇女与儿童分享其利益。因此，我们必须采取紧迫措施，解决绝大多数人，特别是生活在极端贫穷中的妇女与儿童的需要。这就要求妇女有更大的机会在全球和国家一级，在国家内的各级参与经济。我们也必须确保妇女在防止冲突与和平中的中心作用。妇女不应当被看作是摆脱冲突局势道路上的受害者；妇女必须参与解决冲突。她们必须是生存者，我们应当帮助确保展开这一进程。

难道不应当从选择的角度来对待有关性和生殖权利的辩论？人们应当期待保护权利和为所有妇女与儿童提供服务。这就要求我们具有勇气超越对性和生殖权利的狭隘解释，超越对家庭的狭隘解释。

在我们期待在继续关注两性平等之外赋予妇女权力的时候，我们要如何解决妇女的人权呢？有一些最起码的方面，但是它们应当在以平等、发展与和平为重点的构架中加以确定。我们必须确保我们有可衡量的方案，有清楚确定的运作指标来指导与妇女的现实直接有关的结果。

在我国，我们努力在我们有限资源的范围内以最好的方式对付这些挑战。我们的民主过渡为我们提供了一个机会，把两性平等问题融入旨在改造我们社会的一个全面的重建与发展方案中。请允许我提及我们一些主要的成就。

作为一个政府，我们必须迅速地确立各种系统和方案。1997 年在行政部门、议会和民间社会设立了两性平等的机制。我们建立了关键的机构。特别是，在议会我们设立了一个联合监测委员会，来改善妇女的生活质量和地位。今天，我们有了一个富有能力的法律构架来促进两性平等。关键的国家文书是我们的宪法，它保障男女之间的平等权利，并规定消除歧视和促进实质上平等的积极措施。

我们还取得了若干其它成就，虽然也许是微不足道的。请允许我再补充一点：目前，南非在拥有最多妇女议员的国家中名列前茅，在议会中，妇女占 30 %。在行政部门中，我们有相当多数的妇女，也有主持议会的妇女成员。在司法部门，有相当多的妇女被任命为法官。

但是，起关键作用的并不只是在国家和国际一级被任命的妇女的人数。关键的是，同样要求本届会议的所有参与者具有勇气来确保我们在实现北京目标方面向前迈进。我们必须具有勇气来履行我们早些时候作出的承诺，不是向后退，而是向前进，这样我们才能确保确实依赖妇女的这个星球的未来。

主席（以英语发言）：我现在请智利妇女事务部长阿德里安娜·德尔皮亚诺夫人阁下发言。

德尔皮亚诺夫人（智利）（以西班牙语发言）：主席先生，首先，我谨转达智利共和国总统里卡多·拉戈斯先生以及陪同我前来的代表团的问候，并表示我们高兴地参加关于“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与合作”的本届特别会议。关于妇女问题的本届重要会议是二十一世纪的第一次，它是在世界走上一个新时代的时候召开的。本届会议标志着一种进步和一种新的承诺，不仅是尊重人权，而且也是在更多合作、对话、谅解和更多尊重、以及平等机会的基础上寻求男女之间的新的关系。

陪同我前来这里的智利代表团由具有各种背景和关于妇女问题的各种经验的人士组成。其中有来自不同政治党派的议员、政府官员、工会成员、以及非政府组织的专业人士。所有成员代表着一种坚定的承诺，要取得进步，在智利以及在日益全球化和相互依存的世界社会中为男女实现平等的机会。

在过去的五年里，在我国于 1989 年批准的《消除对妇女一切形式歧视公约》之下作出的承诺方面，在执行《提出妇女地位内罗毕前瞻性战略》方面，特别是在《北京行动纲要》之下，智利已经取得了重大的进展。在区域一级，智利参加了在拉丁美洲和加勒

比区域妇女大会第七和第八届会议上通过的协议。在这两届会议上，我们分享我们的经验，衡量我们的进展，制定建议，并确定共同的挑战，这已体现在圣地亚哥和利马的协商一致的协定中。

为了在国家一级履行这些承诺，智利制定了一项宝贵的工具：1994 至 1999 年促进妇女平等机会计划，作为这一时期里的公共政策的指导方针。该文件在由智利各地的妇女参加的一个参与性进程中得到评估。这导致了制定促进平等的第二项计划，在本世纪第一个十年中指导我们的行动。

在北京会议和本届会议之间，智利在法律方面作出了重大的努力。这些包括 1999 年 3 月立法颁布一项历史性改革，明确地把法律面前男女平等纳入我们的国家宪法中。在 1998 年，颁布了一项新的父子关系法，消除了婚生和非婚生子女之间的法律差别。

在劳工法方面，已进行了重要的改革，以保障女工的权利并寻求她们的就业与家庭生活之间的和谐。这些包括家务工人的产假以及母亲在一岁以下婴儿生病时的事假。在这方面，智利坚定地支持旨在保护产妇的法律措施和标准，目前，在日内瓦国际劳工组织正在讨论这些措施和标准。

关于教育，智利的受教育率为 95%，并且女童享有平等入学机会。政府正在开展教育体制的重大改革，以便改善教育质量和将上学年限从 9.3 年延长至 12 年。在这方面，我国在妇女平等方面所面临的挑战是，消除在教育体制中反复出现的文化不平等，促进妇女参与科技研究与教育，大幅增加学前教育的机会，以便协助母亲进入劳动市场。

关于对妇女暴力问题，智利已制定旨在保护受害者和惩罚肇事人的法律，但多年来该法律的执行经验表明必须改进法律。正因为全国更加意识到这一问题，近年来对妇女暴力的举报数目有所增加。我们现在的任务是建立机制，确保法律得到实施并建立家庭法庭。

关于保健，一方面数字表明，生育期妇女享有广泛专业医疗保险——99.9%，产妇和婴儿死亡率极低，另一方面智利正在考虑保健制度的长远改革，重点将关切妇女的保健。必须改革某些私有部门的机制，因为这些机制使育龄妇女的保健费用非常昂贵。此外，人工流产继续是一个主要的公共保健问题。在这方面，我谨在本会议厅内再次重申智利保护生命的决心并重申我们反对人工流产。在此方面，拉戈斯总统的政府提倡负责任的父母政策，使父母能够就怀孕和生育问题自由作出自己的决定。我们正在设计防止人工流产和非本意怀孕的跨部门政策，要获成功，必须有全国各部门的参与。

至于妇女参与决策位置问题，我愿在此强调，共和国总统在我国首次任命五位妇女担任其部长内阁职务，其中包括外交事务、计划、保健、教育和妇女事务等重要领域。除此之外，他还任命了许多妇女担任副部长和地区省长等职务，因而增加了妇女的代表地位，其代表比例在智利恢复民主制度时为4%，而今天为30%。但我们关键地注意到，妇女在国家中层位置、市政府和在议会及私有企业等方面的参与仍然很低。

在国际关系方面，智利通过其外交部和国家妇女服务部参加了所有讨论我们在本次大会特别会议上所关切的问题的一切国际论坛。我们确信，国际合作必须在妇女的充分发展方面发挥根本作用。我们谨借此机会对各联合国机构不断为智利提供的援助表示我们的赞赏。

里卡多·拉戈斯总统的政府决心通过在五个行动领域内取得重大进展而大大促进实现妇女的充分公民权利。妇女和就业主题将成为现任政府的主要行动领域之一。其他问题涉及到妇女的权利、民事参与、生活质量和妇女的文化发展。

这项宏伟方案的目的在于将妇女的辛勤努力、创造力、精力和才华的巨大潜力纳入我国发展。一方面政府承认其对妇女所应负有的社会和历史义务，同时它想从机会的角度来处理这一问题，使妇女充分加入建设二十一世纪新智利的事业中来。

在这方面，目标之一是在制定各不同国家机构预算时要考虑到性别因素。这是一项重大挑战，它意味着制定公共政策的方法上的基本改变，目的是在智利社会实现更大程度的男女平等。

最后，我谨重申智利决心努力建立一个法律面前和在日常生活中人人平等的国家；一个融入区域和国际社会的智利；这个区域和国际社会应该能够建立一个新的和平的共存、尊重分歧和重视这个全球化了的世界的各种贡献的形式。

主席（以英语发言）：在请下一位代表发言之前，我谨提请各位成员注意在全体会议上发言的时间长度问题。各位成员都知道，每次会议发言名单都非常长。为了使名单上的代表都能发言，并在合理的时间结束会议，我强烈吁请所有发言代表努力遵守7分钟的时限。我期望各位成员的合作。

我现在请葡萄牙平等部部长玛丽娅·德贝雷姆·罗萨拉夫人阁下发言。

罗萨拉夫人（葡萄牙）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——和联系国塞浦路斯及土耳其赞同本发言。

本次特别会议讨论的主题不仅对妇女，而且对同样包括妇女和男人的整个人类是非常重要的；代表欧洲联盟在这样一次会议上发言是我们的极大荣幸。在特别会议漫长的筹备过程中，为审查和评估在实施行动纲要和确定进一步主动行动方面所取得的进展作出了重大努力。已经取得很大成就，但仍然有许多工作要做。北京行动纲要是一项宏伟的行动计划，我们必须致力于其充分迅速实施。这是正义、民主和充分实现人权的要求。

促进、保护和充分享有所有人权是北京行动纲要框架的中心内容，也是本次特别会议最后文件的中心内容。它还是性别平等和促进妇女地位的先决条件，并且是解决在北京审议的12个重大关切领域的共同

基础。我们强调国际人权文书，特别是消除对妇女一切形式歧视公约对妇女的重要性。

欧洲联盟欢迎大会通过《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》，允许在该公约下规定请愿权和调查程序。

我们要在审查《行动纲要》时强调，我们在谈论贫穷妇女化时，谈的是人权问题——即公民和政治权利问题，以及经济、社会和文化权利问题。我们在谈论在家里或街头对妇女的暴力行为——即肉体、心理或性暴力行为——时，谈的是人权。我们在谈论不许妇女享有政治权利或参加和平进程问题时，谈的也是人权问题。各国必须承担义务，制止侵犯妇女人权的行为，并确保妇女充分和平等地享有一切人权和基本自由。

国家有义务充分遵守善政原则，并采取法律、行政和其他措施保护和促进所有人——即妇女和男人——的人权。除非国家接受这项义务并对此采取行动，否则我们就无法取得进展。因此，充分执行《行动纲要》需要有推动这一全面人权认识的政治意愿，把它作为所有行动的基础。

这种基于权利的办法必须特别尊重妇女在生命周期各阶段——童年、青少年、成年和老年——的充分多样性，并防止基于种族、语言、人种、文化、宗教、性别趋向、残疾、社会经济等级、或基于土著人、移徙者、流离失所人员或难民等身份的歧视。应该制订、审查和执行各项法律、惯例和程序，在欧洲联盟《阿姆斯特丹条约》所奠定的基础上制止和消除一切形式歧视、种族主义和排外现象。

我们生活在一个瞬息万变的世界中。我们大家都知道，全球化是这一迅猛变革进程的一个关键因素。它对妇女和男人的生活都产生了深刻影响。由于对妇女的系统歧视仍普遍存在，妇女经常特别受到影响。我们的共同责任是在妇女努力参与全球化进程、抓住和发展全球化进程给可持续发展提供的潜在收益过程中，最大限度地减少可能出现的消极影响，并赋予

妇女权力。在这个进程中，特别是在女性和男人的作用方面也出现了其他一些积极的变化。

更多地分享公共和私人生活领域目前已日趋成为现实，人们更加团结，并更加理解社会在历史过程中赋予妇女和男人不同作用和责任的价值观念。在所有生活领域——包括在国家和地方各级的政治权力和决策领域——的权利平等和分担任务与责任，都是我们必须在 21 世纪集中注意的领域。在这方面，《行动纲要》仍是具有指导作用的重要文书。本届会议通过的进一步行动和倡议将为我们前面的道路建立新的标志。

必须同具体的歧视形式作斗争，而无论它是在就业和经济生活中，还是以暴力、贩卖或任何其他形式出现。必须打击任何侵犯妇女人权，包括其性和生殖权利的行为。必须在诸如平等参与政治生活与决策等具体领域或任何其他社会生活领域争取平等。但是，还必须采取综合办法，以便使我们目前总体生活环境能有利于男女平等和人人充分享有人权。

这种办法不仅在理论上，而且也在实践中对各项政策产生后果和影响。正因为如此，我们的优先之一就是实施各项权利。我们以前这样说过，我们现在又重申它。这也需要采取双轨办法，把将性别观点纳入主流的具体行动和战略纳入即将通过的各项政策和方案，并加以有效实施，同时也需要充分制定和利用有效机制，实现包括预算规定在内的各项目标。

确定明确目标和指标，并为其实现取得更大进展，是有助于加快变革进程非常宝贵的工具。性别影响分析工具、性别和年龄分类统计、共同数量和质量指标，衡量进步和发展的数据，以及使用这些和其他各种工具，这些都是今后的优先。我们各国政府对推动这一进程负有主要责任，并将对逐步迈向男女平等负责。

还必须使社会所有角色都参与执行《行动纲要》：即一般男人和妇女，各国政府、议会、各机构和公民社会——包括私营部门、社会伙伴、非政府组织和国

际、区域、国家和地方机构。我们大家都必须在全球伙伴关系中共同努力，为实现我们的共同宗旨汇集我们的技能和资源。

最后，我们要指出，我们特别在 20 世纪的最后 20 年中，在实现平等的道路上取得了进展。我们必须进一步走这条道路，并忠实于北京精神。因此，在本届特别会议之际，我们有义务作出充分承诺，致力于充分实现建立男女平等目标的任务。这不仅是对妇女的公正和正义问题——当然这是一个问题——而首先是男男女女人人均享民主与人权的问题。为此，我们再次作出充分承诺。

主席（以英语发言）：我现在请坦桑尼亚联合共和国社区发展、妇女事务和儿童事务部长尊敬的玛丽·纳古女士阁下发言。

纳古女士（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：主席先生，请允许我代表我国代表团对看到你主持题为“2000 年妇女：21 世纪两性平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议的审议工作表示高兴。你可以依赖我国代表团的支持。

坦桑尼亚联合共和国政府愿进一步对有幸主持筹备委员会主席团表示非常深切的赞赏。主席团承担了制定筹备委员会方针和看法的任务。我们赞赏其各项努力。

北京会议召开之后的五年的时间实在太短，不足充分执行有关妇女议程上如此重大的问题的方案。但是，我们有足够的时间具体地表明履行承诺的意愿。本次特别会议向我们提供了一次机会，在我们不断变化的环境中重新审查我们的承诺。特别会议也使我们有机会在我们为改善妇女生活的集体努力中交流思想、经验和愿望。

坦桑尼亚联合共和国政府在第 4 次妇女问题世界会议上保证，要充分执行提高妇女地位 12 个关键领域中的承诺。让我借此机会重申坦桑尼亚在这方面的承诺。坦桑尼亚致力于两性平等和提高妇女地位。我国政府承认，如果要取得任何有意义的进展，我们的男

子和妇女必须相互补充。因此，请允许我向大会成员介绍我国政府的经验和见解。

在北京会议之后，政府保证执行 12 个关键领域中 4 个国家优先领域中的承诺。作出这一承诺时考虑到政府拥有的资源——人力和财政资源——以及时间和能力。我们的理解是，尽管其他领域同样重要，确定 4 个优先领域将为创造一个有利的环境铺平道路，使其他行动者能够有效的处理其他领域的问题。

副主席布瓦松先生（摩纳哥）主持会议。

在执行过程中，坦桑尼亚政府同其他有利害关系的方面进行的配合，打下了必要的基础，制订了提高妇女地位、两性平等和保护妇女权利的政策、策略、方案，并建立了机构和机制。我国的全国发展远景包含了两性看法，明确指出，到 2025 年为止，将纠正种族和两性之间的不平衡，以便在经济活动中不再以性别和种族加以区分。为此，政府已经制订并批准了一项妇女和两性发展政策。该政策的主旨是要确保在政府各级把两性问题纳入所有政策与方案，同时把重点放在妇女的具体问题上。在这方面，不同领域中的政策包含了有关妇女和性别两性政策。所通过的策略包含建立和加强性别焦点和性别预算倡议。

为了执行国家行动计划，政策、非政府组织、私人部门和公营社会采取了一系列具体的行动。这些包括旨在教育群众了解妇女的基本人权问题的两性关系宣传运动。特别注意消除有害的传统做法。例如切割女性生殖器官。我们努力促进社区组织。尽力针对妇女的信贷设施、协助妇女获取成其包括土地在内的生产手段，培训妇女的法律、技术，管理和企业技能，以此同贫困做斗争。

政府审查了有关妇女的几项法律，在两个法律领域中进行了有利于妇女的修改：1998 年的《性犯罪特别条款法案》和 1999 年的《土地法案》和《村庄土地法案》。《性犯罪特别条款法案》不仅保护妇女和儿童免受性骚扰，而且也对罪犯规定了更严厉的判决。土地法取消了在土地的所有权、使用和管理方面的习

惯和传统做法，允许妇女在获取和出售土地方面拥有同男子平等的权利。

本着同样精神，坦桑尼亚政府正在修订其他压制性的法律，以便使法律能够更有效的保护妇女的人权。政府也正在建立一个人权委员会。目的是要为促进包括妇女权利在内的人权制订一个协调的策略，

至于让妇女担任决策职务，我们的目标是要在 2005 年达到至少 30%。在 1999 年，内阁中妇女部长的比例是 11.1%，副部长是 18.7%，常务秘书占 14.8%。由于最近对《宪法》所做的修订，议会中妇女的优先席位从 15% 增加到 20%，在地方当局中从 25% 增加到 30% 以上。

政府致力于增加妇女和女童接受教育的程度。这一承诺表现在以下措施之中：政策改革、预算的增加、注册人数的增加、有利的环境，为改善女童的学术成绩提供机构性支助，以及两性平等的课程表和课本。

尽管做出了所有这些努力，我国在充分执行《北京行动纲领》方面遇到了一些挫折。一个严重的障碍就是政府自 1995 年以来财政能力的下降。在北京会议以来的时期内，偿还债务每年耗去政府预算的 40% 以上迫使在社会服务部门的开支减少从而阻碍了提高妇女地位。坦桑尼亚希望，随着《重债穷国债务倡议》的通过，更多的资源将被用于改善社会服务部门和基础设施。国际社会在认识到全球化提供的机会时，必须注意到这种机会的消极的方面，特别是对妇女而言。在这方面，我们呼吁国际社会支持我们旨在解决严厉的环境和避免进一步的多元化的倡议。

另一个使我们的努力继续减慢的严重问题就是艾滋病病毒/艾滋病的传染病。在 1997 年，坦桑尼亚大约有 150 万成年人患有艾滋病病毒/艾滋病。从那以来，这一数字很可能已经上升，特别是妇女的人数。这一问题在社会和经济成本方面的严重性现在要比 1995 年更加明显。当时它只被看作是一个健康问题，现在人们已认识到这一传染病的经济和发展层面。这是在

这一背景下我们呼吁国际社会增加对我们国家倡议的支持，以便同艾滋病病毒/艾滋病传染病做斗争。

来自邻国的持续不断的周期性难民涌入继续在资源和基础设施方面对政府提出挑战。在这一领域中，国际社会可以进行干预，加强应付局势的努力，并防止和解决武装冲突。

在目前时刻，我仅感谢国际社会，特别是联合国系统在执行《行动纲领》方面所做的努力。在这方面，我仅重申我国政府的呼吁，要求联合国优先重视发展方案，特别是解决贫困女性化的消除贫困方案。

我国政府也承认联合国以外的机构所做的努力。我国政府对国际货币基金组织和世界银行重新确定政策方向感到鼓舞，它们是政策面向减少贫困的措施，在基层一级同社区打交道，同时纳入有关两性平等的具体问题。这改变了传统。我仅强调这一点，如果我们要真正消除贫困，需要有效地把宏观经济政策改变为微观和社区一级的政策，应当以妇女为对象。同样，我仅赞扬英联邦秘书处补充国家行动方案方面的努力，特别是将性别观点纳入主流、在政府预算中纳入两性平等问题，以及反对针对妇女的暴力。

最后我要指出，坦桑尼亚政府有充分履行在北京作出的各项承诺的政治意愿。它已经建立必要的基础设施，并且继续调动资源提高妇女地位。希望这次大会特别会议能就增加资源的方式达成一致，使我们各国政府、非政府组织和其他的利益相关者能够履行其义务，努力提高妇女地位，造福于我们的社会，如同在北京商定的那样。

主席（以英语发言）：我现在请乌克兰司法部长苏珊娜·斯塔尼克夫人发言。

斯塔尼克夫人（乌克兰）（以俄语发言）：请让我代表乌克兰妇女和乌克兰政府热烈欢迎这次重要的国际论坛，并为其工作成功表示最良好的祝愿。

我们正在跨入一个新世纪——一个人道主义和法治的世纪。用军事措施解决人的问题的做法已经穷途末路，人们日益需要使世界现代化，根据普遍承认

的道义、道德和法律原则——民主、人权、平等、正义、自由和人道主义来解决全球性社会和政治变革。

二十一世纪初，大会第一次特别会议专门讨论在世界各地提高妇女的地位，为她们创造适当的生活条件和加强她们在政治和经济活动中的作用，绝非偶然。但是，妇女参加政治生活这本身并非目的。其基础是，妇女是用文明、道德和人道办法解决现代世界最复杂问题的化身。

北京会议已经过去了五年，两性问题已经发生了根本性变化。第四次妇女问题世界会议的历史意义不仅在于国际社会拟订了保护和促进妇女权利领域的战略；它还创造了机制，严格监测这些任务的执行情况作出了贡献。

乌克兰正在进行民主改革。我们认为，平等是民主、社会正义和保护人权的基础。

女性占乌克兰人口约 54%。她们参加公共生活和她们的经验、智慧、能力和努力促进本国福利的意愿，是形成一个民主的文明社会的保障。

乌克兰已批准《联合国消除对妇女一切形式歧视公约》，进而肯定了不能接受歧视妇女的原则，并在经济、社会和公共生活的一切领域把妇女平等的思想化为现实。

在北京，我国曾同联合国其他会员国一起作出庄严的承诺，其中包括采取前瞻性的国家和国际做法。妇女问题世界大会的各项决定已经被纳入我国的社会发展。在北京妇女问题会议最后文件规定的指导下，乌克兰已经拟订了 1997-2000 年提高妇女地位和加强妇女在社会中的作用的全国行动计划，以及关于国家妇女和家庭政策一般性原则宣言。

《乌克兰宪法》确保男女权利平等，在社会、政治和文化活动，教育和专业培训，以及职业和报酬方面提供平等机会，并且通过特别措施保护妇女就业和健康，建立养恤金特权，以及创造条件，为妇女提供即当母亲又就业的机会。

为了充分实现这些权利，乌克兰正在努力创造一个符合人权领域国际标准的全国立法基础。

乌克兰总统列奥尼德·库奇马和乌克兰政府极其重视保护和促进妇女权利的问题。总统改革我国社会的政策目的在于振兴社会关系，把宪法原则变成现实和建立一种两性平等的文化。这方面的一个生动例子就是乌克兰总统已在下列领域采取若干措施：加强母亲的社会地位，为妇女创造有利条件，使她们即能从事专业工作，又能作母亲，为她们提供参加各种活动的真正机会，确保男女在劳动力市场上权利和机会平等，保护妇女健康，提高妇女对她们的法律权利的认识，以及防止对妇女的暴力。

今天妇女公共协会在组织民间社会机构和拟订国家政策方面，有力推动妇女问题的解决。目前乌克兰已有 29 个全国性和 200 多个区域性妇女非政府组织在运作，她们得到国家的充分支持。

与此同时，乌克兰国内目前妇女的地位受到乌克兰国家正在经历的各种变化的影响。乌克兰正在发展市场经济的过程中，其经济和社会结构正经历着深刻的变化。过渡时期的种种困难，包括社会和经济困难，正对妇女产生特别剧烈的影响。

这方面，我国对本论坛寄予极大的期望。这次会议将全面和彻底地分析世界妇女的局势，集中讨论迫切需要解决的问题，并且拟订国家和国际两级今后行动的战略。我们相信巩固全世界妇女运动。我们大家都懂得，今天如果没有国际合作，如果我们不创造适当的国际环境，我们就不能在确保妇女权利领域取得显著成绩。

稳定国内的政治、社会和经济局势和确保世界和平与安全，在很大程度上取决于妇女在公共生活中的地位，取决于她们的觉悟程度、她们的世界观和她们对公共和国家事务的态度。

北京会议为两性问题作出了重要的贡献，讨论了最尖锐和最重要的妇女问题，规划了解决这些问题的道路。我相信，这次特别会议的最后文件将有助于这一进程。

我们有一个共同的美好的家园——我们的星球，地球。为了我们的子孙后代，我们应该巩固我们的努

力。我们有能力这样做。我们必须成为我们的家庭、我们的国家和我们的星球的明智而有力的保护者。

主席（以英语发言）：我现在请突尼斯妇女和家庭事务部长纳齐赫·扎鲁克夫人发言。

扎鲁克夫人（突尼斯）（以阿拉伯语发言）：首先，我非常高兴地向大会主席转达突尼斯领导人、政府和人民的真诚的问候，并祝贺他当选。我还要感谢秘书长作了介绍性发言。

本届会议具有特别重要的意义，因为会议专门评估自在北京举行的第四次妇女问题世界会议以来所取得的成就，并审议今后加强这一进程的方法，以使2000年成为一个新方法的起点，以便处理通过为实现两性平等作出充分承诺和进行合作来实现平等、发展与和平的问题。

毫无疑问，不论我们在一些问题上的观点如何不同，消除对妇女所有形式的歧视问题仍然是一个共同的问题，他使和平、进步与发展等人类价值的统一变得神圣不可侵犯。尽管我们有分歧，但我们正力求找到共同的方法和方案，以便将我们的原则变成现实，并使这些原则在每一个社会中成为实践和行为守则。

促进妇女地位的所有方面在突尼斯受到极大的重视。在1956年获得独立之后马上颁布了《个人地位法典》。继1987年10月7日的改革之后，这一举措在改良主义远见的框架内得到加强，这一远见证实了突尼斯所采取的使民族传统与现代化相一致和使文化和社会特点与普遍价值观协调的做法获得成功。提高突尼斯妇女地位进程的特点是：承认妇女权利为人权的组成部分，以及将改善妇女状况的工作纳入一项以两性计划为基础的战略远景。妇女参与发展进程和实现两性平等成为国家发展的战略目标。

1991年设立了一个妇女与发展委员会，一项专门关于妇女问题的战略纳入1992-1998年8年国家计划中。通过这样做，突尼斯倡导了采纳两性方法，这一方法随后体现在北京会议最重要的建议之中。因此，突尼斯设立了若干机制，并通过了许多重要的程序和

方案。突尼斯于1991年设立了关于妇女问题的研究、文件和信息中心，并于1992年设立了妇女与家庭事务政府机构和妇女与家庭全国委员会。

突尼斯进一步在这一领域颁布了开创性立法，例如规定非歧视为基本的宪法原则，并巩固妇女在家庭和社会中的基本和个人权利。突尼斯牢固地确立了个人地位和各种形式的社会和民间交往中平等与伙伴关系的原则。这样的例子包括：废除仅分配给妻子的顺从义务，以相互尊重的原则取代这种义务，以及加强妇女在监护和管理子女事务领域的地位。

同样，设立了赡养费和离婚赡养费保障基金，颁布了法律以禁止婚姻生活中的暴力，并且使与外国人结婚的突尼斯妇女能够将其国籍留传给子女。明确地、毫不含糊地通过了在就业和经济交易所有领域中男女之间不歧视原则。通过制订立法和消除对妇女的所有形式的歧视，以及通过坚定的、有效的政治意志和依靠司法原则，这种方法不断地得到加强。通过在妇女与发展委员会中制订有利于妇女的行动计划，以及与各政府组织和社会不同成员建立伙伴关系，这些方法变得更有系统和更加有效。

突尼斯在大部分部门促进男女之间机会平等方面取得了很大的进展。集中努力进一步加强立法，并将对妇女所有形式歧视从立法中删除。在这里仅回顾最近所取得的一些成就就够了，例如关于共同拥有权法，这项法律加强了家庭伙伴关系原则，并确立了进步的、帮助人民的婚姻关系观点。我还要列举从义务与合同守则中删除对妇女一切形式歧视，以及在组织和结构以及财政方面为妇女与家庭事务部提供动力：该部1996年和1999年之间的发展预算增加了百分之六十。全国家庭问题委员会也得到加强，其方法是设立了各种委员会以确保机会平等和监督在大众媒体中对妇女的描述。设立了妇女问题研究、文件和信息中心，以提供有关妇女的准确信息。

在方案一级，有一个新机制以支持妇女的生产活动，这一机制在诸如突尼斯团结银行以及国家就业基金等国家方案的框架内运作。该机制与各协会协作，

在城市和农村地区促进妇女小规模企业。这为妇女提供了获得资源的机会，以便鼓励她们从事企业项目，并融入经济循环。

为突尼斯乡村妇女制订了另一项全国计划，该计划在与各发展协会的充分合作下得到执行。这项计划的目标是调动乡村妇女的生产能力，并在乡村地区保护妇女和女童免遭边缘化或陷入贫困。

关于加强妇女的权利。突尼斯国家非常积极地促进赡养费和离婚赡养费保障基金。该基金充分运作，并且是突尼斯在这一方面取得成就的例子。这也反映在已经为突尼斯妇女取得的许多进展中，以及突尼斯妇女大大受益于我国各项发展方案这一事实中。6岁至12岁上学女童的比例从1987年的79%增加到1998年的91.5%。女生在中等和高等教育不同阶段的入学率与男生相同，在某些领域和学科中甚至高于男生。

妇女的寿命从1966年51岁增加到目前73.6岁。工作妇女的比例从1995年的21%增加到目前的25%，这不包括在非正式部门的妇女人数。妇女参与不同社会生活领域和担任决策职务的情况有了明显的进展。

继2000年5月举行的最近的选举之后，妇女在众议院中的代表权从1995年的7%增加到目前的11.5%，而在地方政府委员会中则从17%增加到20%以上。此外，内阁部长中的13%为妇女。

从1975年墨西哥会议及1995年北京会议一直到今天的过去三十年经验证实，实现妇女对平等、福祉和进步的愿望，取决于实现和平、安全和稳定与全面和相互依存的发展之间的微妙平衡。我们不能继续以常规方法和狭隘的观念处理这些问题，尤其是在这一历史关头，其特点是相互依存的关系、相互连结的利益以及区域和国际障碍的消失。因此，需要加强各种形式的国际团结、加紧合作、巩固北南之间平等伙伴

关系的计划并考虑为妇女成为实现这一目标的重要因素而创造条件。我们虽然赞扬科菲·安南先生呼吁发达国家拨出其国内生产总值的0.7%而用于对发展中国家全面官方发展援助以期在支持妇女的发展项目上投资，但我强调需要采取行动以推动南方各国间的有效合作，这将符合其需求、利益和共同的命运。

在我们开始新的世纪之时，理想而且确实需要的，是由人类一劳永逸地摆脱一切固有的非正义现象，尤其是贫困、疾病和文盲的漫延、程度惊人的失业、环境的退化以及债务负担的加剧。所有这些都是在围绕着特别南方各国的灾祸；它们对妇女的影响超过对任何其他人的影响。这需要对团结的价值有更深刻的理解，需要更广泛地唤醒人的良知来解决这些重要的问题。

今天能否想象在一个变得不过是一座地球村的不断缩小的世界中决定以有选择的手段来解决发展问题？在不进行认真努力以把这种普遍价值变为现实并使之从善意的王国进入以采取行动为目标的承诺的王国的前提下，我们怎能期望这些价值盛行于世？齐纳·阿比丁·本·阿里总统阁下关于成立一个世界团结基金的呼吁，正是表达了人对基于平等、相互依存的发展和善政的关系以及对为所有人实现和平与繁荣的愿望。

今天比以往任何时候都迫切需要在全球和人的整体范畴内，打击所有形式的边缘化并消除所有形式的对妇女的歧视。我们确信，在过去几年中发生的变革使妇女事业成为一个无边界的事业。因此，我们有责任重新检查可能的范围并始终以创造性和前瞻性的方式思考，从而加强妇女在发展和民主化进程中的作用，使之成为经济生产和改善家庭生活水平中的重要因素。这将有助于在国家、区域和国际一级巩固政治和社会正义和稳定。

下午1时35分散会